

Hell versus Hades

Introduction

All of us have important documents in our possession: birth certificates, marriage certificates, wills, title deeds, tenancy agreements, insurance policies etc. From time to time we may need to have precisely-worded prescriptions written by our GP fulfilled by a local pharmacist.

If some miscreant surreptitiously added a word to, cut a word from, or altered a word in any of the above documents, we wouldn't be best pleased - and in the case of the last example listed, the result could be fatal.

How then must the "**Lord God Almighty**" Revelation 4:8, 11:17, 15:3, 16:7, 21:22 feel when "**the words of God**" plural Numbers 24:4, 16, 1 Chronicles 25:5, Psalm 107:11, John 3:34, Revelation 17:17, "**the words of the LORD**" plural Exodus 4:28, 24:3, 4, Numbers 11:24, Joshua 3:9, 24:27, 1 Samuel 8:10, 15:1, 2 Chronicles 11:24, 29:15, Psalm 12:6, Jeremiah 36:4, 6, 8, 11, 37:2, 43:1, Amos 8:11 and "**the words of the Lord Jesus**" Acts 20:35 are wilfully adulterated in a similar fashion?

For answer, note what the Lord declares through "**Asaph the Chief**" 1 Chronicles 16:5¹:

Psalm 50:16-17
But unto the wicked God saith, What hast thou to do to declare my statutes, or that thou shouldest take my covenant in thy mouth? Seeing thou hatest instruction, and casteth my words behind thee.

KJV

Hell versus Hades

A major reason for the Lord's righteous anger at the wilful adulteration of His words is that *major doctrine* is thereby corrupted. See Dr Ruckman's account² of an experience which revealed how the most minor but wilful alterations of the King James Text could result in corruption of major doctrines and in turn the burgeoning of prominent heresies such as British Israelism – *most* unfriendly to Israel, Jehovah's Witnesses, Mormonism, Roman Catholicism and Seventh-Day Adventism.

One prime example of the wilful adulteration of "**the words of the LORD**" that corrupts major doctrine may be shown with respect to the word "**hell**" as found in the 1611 Holy Bible New Testament versus the so-called* modern versions. *The only really modern version is the 1611 Holy Bible³.

See **References** for Bible sources⁴.

The AV1611 consistently translates "hades" as "**hell**" or "**Hell**" in Matthew 11:23, 16:18, Luke 10:15, 16:23, Acts 2:27, 31, Revelation 1:18, 6:8, 20:13, 14, 10 verses in total.

It translates "geena" as "**hell**" in Matthew 5:22, 29, 30, 10:28, 18:9, 23:15, 33, Mark 9:43, 45, 47, Luke 12:5, James 3:6 and "tartaroo" as "**hell**" in 2 Peter 2:4.

For "hades" in Matthew 11:23, 16:18, Luke 10:15, 16:23, Acts 2:27, 31, Revelation 1:18, 6:8, 20:13, 14:

The ESV has "Hades, hell, Hades (8 times)."

The 1984 NIV has "depths, Hades, depths, hell, the grave (twice), Hades (4 times)."

The 2011 NIV has "Hades (4 times), realm of the dead (twice), Hades (4 times)." Typically, the 2011 NIV conflicts with its predecessor⁵, which is here 90% wrong and the 2011 NIV 100% wrong.

The JB, NJB have "hell, underworld, hell, Hades (3 times), underworld, Hades (3 times)."

The 1984 NWT has "Hades" each time.

The 2013 NWT has "the Grave" each time.

The NKJV has "Hades" each time and in 1 Corinthians 15:55.

The ESV, NIVs, JB, NJB, NWTs have "death" twice in 1 Corinthians 15:55.

The AV1611 has "**grave**" in 1 Corinthians 15:55 according to the context of the *bodily* resurrection, 1 Corinthians 15:50-54. The modern changes obscure and even conflict with that context.

Although the words "geena" and "tartaroo" have been translated as "hell" by the modern versions, except for the 2013 NWT which transliterates "geena" and "tartaroo," their reluctance, by and large, to express "hades" as "**hell**" is all too apparent *in ecumenical oneness between professed evangelicals and out-and-out heretics*. The modern versions have a distinct tendency not to TRANSLATE "hades" as "**hell**" correctly at all but to:

- TRANSLITERATE even to the committal of gross error e.g. 1 Corinthians 15:55 NKJV where the context is the *bodily* resurrection.

It should be noted that the NKJV, so-called, is *not* a KJV. IMHO to market it as such is a violation of The Trade Descriptions Act⁶. See remarks under **The NKJV not a KJV**.

Note further that as they "**halt...between two opinions**" 1 Kings 18:21 the ESV, NIVs, NKJV in ecumenical oneness with the pope and Watchtower do *not* transliterate "ouranos" for "**heaven**"!

- Insert an ERRONEOUS reading e.g. Acts 2:27, 31 1984 NIV that *violates* the context of the destination of the Lord's *soul* at death.
- Insert a FICTITIOUS reading e.g. Acts 2:27, 31 2011 NIV that *obliterates* the context of the destination of the Lord's *soul* at death. A realm is a *kingdom* ruled over by a *king*, 2 Chronicles 20:30, Ezra 7:13, 23, Daniel 1:20, 6:3, 9:1, 11:2. No such 'kingdom/realm of the dead' exists.

Note now *the corruption of major doctrine* by the modern version failure to translate “hades” as “**hell**.” Acts 2:27, 31 being of particular doctrinal significance are addressed last in the list. As Paul exhorts **“But speak thou the things which become sound doctrine”** Titus 2:1.

Major Doctrines Corrupted by Modern Version Transliteration or Distortion of “hades”

- *Matthew 11:23, Luke 1:15:*

God’s judgement will fall on a wicked, self-exalting community in this case typifying God’s judgement on **“MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH”** Revelation 17:5.

- *Matthew 16:18, Revelation 1:18:*

“hell” is a *place* with **“gates”** to which **“this rock...it”** *the Lord Jesus Christ* has *the key* according to Revelation 1:18 **“I am he that liveth, and was dead; and, behold, I am alive for evermore, Amen; and have the keys of hell and of death.”** See remarks on Revelation 20:13, 14, Acts 2:27, 31.

- *Luke 16:23:*

The departed soul of the rich man is **“in hell”** *not purgatory*.

As an aside, have you noticed that the current worldwide lock-down situation *is like sin, death and hell* in that we are largely *confined by law and law enforcement* as **“Judas by transgression fell, that he might go to his own place”** Acts 1:25 owing to *a universal affliction to which everyone is susceptible and can prove fatal?* It is set to be a forerunner of Ezekiel 6:7 **“And the slain shall fall in the midst of you, and ye shall know that I am the LORD.”**

- *Revelation 6:8:*

“Hell” H capitalised is **“hell”** *personified* because **“...the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue is Abaddon, but in the Greek tongue hath his name Apollyon”** Revelation 9:11(!)* is unleashed in the tribulation with the other horsemen of the Apocalypse, Revelation 6:1-8, where **“...power was given unto them over the fourth part of the earth, to kill with sword, and with hunger, and with death, and with the beasts of the earth”** Revelation 6:8. *The *one* occurrence of **“in the Greek”** in scripture is in association with *the devil*⁷.

- *Revelation 20:13, 14:*

“death and hell” *h not capitalised are places* each with **“the dead which were in them”** both **“in the heart of the earth”** Matthew 12:40. The former was designated **“Abraham’s bosom”** Luke 16:22 and **“paradise”** Luke 23:43 according to its indwelling righteous inhabitants whom the Lord took with Him to **“the third heaven”** now **“paradise”** 2 Corinthians 12:2, 4 in that **“When he ascended up on high, he led captivity captive”** Ephesians 4:8.

The *place* formerly designated **“Abraham’s bosom”** Luke 16:22 and subsequently designated **“death”** is with the *place* **“hell”** *and* its unrighteous souls **“cast into the lake of fire”** Revelation 20:14 after the judgement of the **“great white throne”** Revelation 20:11.

- *Acts 2:27, 31:*

As historical precedents for the late Major Audie Murphy’s⁸ autobiographical film *To Hell and Back*, the Lord Jesus Christ was actually one of only two men who literally went to hell and back, the other being Jonah, who typified the Lord Jesus Christ⁹ according to Jonah 2:2, 7 **“...I cried by reason of mine affliction unto the LORD, and he heard me; out of the belly of hell cried I, and thou heardest my voice...When my soul fainted within me I remembered the LORD: and my prayer came in unto thee, into thine holy temple”** and Matthew 12:40 **“For as Jonas was three days and three nights in the whale’s belly; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth.”**

Concerning Acts 2:25, 27, 31 **“For David speaketh concerning him...thou wilt not leave my soul in hell, neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption...He seeing this before spake of the resurrection of Christ, that his soul was not left in hell, neither his flesh did see corruption”** following King David’s prophecy, Psalm 16:8-11, Acts 2:25, 29-30 the *soul* of the Lord Jesus Christ *went to hell as the sin-bearer* **“for the sins of the whole world”** 1 John 2:2:

“The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world” John 1:29.

“For he hath made him to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him” 2 Corinthians 5:21.

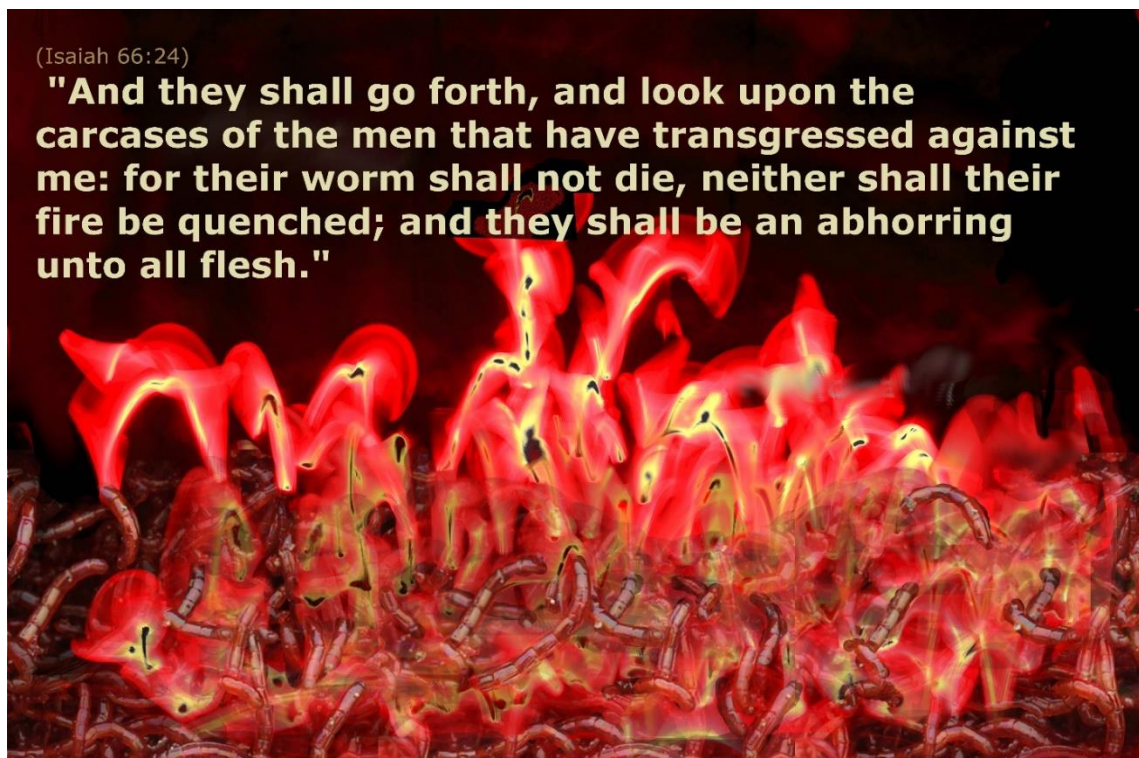
“Who his own self bare our sins in his own body on the tree, that we, being dead to sins, should live unto righteousness: by whose stripes ye were healed” 1 Peter 2:4.

The Lord Jesus Christ *left those sins in hell* when **“...he rose again the third day according to the scriptures”** 1 Corinthians 15:4 because **“...sin, when it is finished, bringeth forth death”** James 1:15 such that **“made...to be sin for us”** 2 Corinthians 5:21 **“When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished: and he bowed his head, and gave up the ghost”** John 19:30 but **“...Christ being raised from the dead dieth no more; death hath no more dominion over him...Whom God hath raised up, having loosed the pains of death: because it was not possible that he should be holden of it”** Romans 6:9, Acts 2:24, He, that is, **“...who is holy, harmless, undefiled, separate from sinners, and made higher than the heavens”** Hebrews 7:26.

Therefore Paul* could write, with *doctrinal* application to the 2nd Advent but with *confirmation* that the Lord Jesus Christ *left in hell* the sins **“his own self bare...in his own body on the tree”** 1 Peter 2:24, the *doctrine* of Hebrews 9:28 **“So Christ was once offered to bear the sins of many; and unto them that look for him shall he appear the second time without sin unto salvation.”**

*Yes, Paul did write the Book of Hebrews¹⁰.

The sombre warning of course to the unsaved soul is that *at death the lost soul will meet his sins in hell*, as the Lord Himself solemnly testifies¹¹.



The NKJV *not* a KJV¹²

Note the following points listed in order of the sequence of references given showing that the NKJV is an *imposter* version. Each of those references yields a considerable amount of detailed information disqualifying the NKJV as *any* kind of KJV, let alone a *new* identity.

In opposition to the *genuine* KJV, the NKJV:

- Was *not* translated under *the power and authority of a king* according to Ecclesiastes 8:4 **“Where the word of a king is, there is power: and who may say unto him, What doest thou?”**
- Was heavily promoted by the late Dr Jerry Falwell of Lynchburg, Virginia and should really be designated the JFV, Jerry Falwell Version
- Sports an occultic masonic symbol on the front cover of printed editions
- Cuts out many essential KJV words with major doctrinal significance
- Obscures revelation by replacing the second person singular personal pronouns **thee, thou, thine, thy** with you, your, yours and the explicit second person plural personal pronoun **ye** with you
- Was compiled from manuscript sources that differ significantly from those used by the King James translators and which exhibit distinct corruptions
- Repeatedly departs from the King James Text in harmony with other post-1611 counterfeit versions in some cases reaching back to the 17th-18th Jesuit Douay-Rheims Catholic versions. That is, the NKJV is not ‘new.’

In addition to the foregoing, that the NKJV is *not* a KJV of *any* description may immediately be discerned by reference to the expression **“the Holy Ghost”**:

Number of occurrences of the expression **“the Holy Ghost”**:

KJV = 89

NKJV = 0

The NKJV has cut out *major doctrine* by cutting out the expression **“the Holy Ghost.”**

By definition, the Christian believer must always be **“the temple of the Holy Ghost”** 1 Corinthians 6:19. Dr Bouw¹³ states that **“Ghost”** is an Old English word denoting *God’s host*, so that *the Holy Ghost* is therefore *God Himself*, Who indwells the Christian believer *permanently*.

The term **“the Holy Ghost”** is therefore found only in the New Testament, as the Lord promised His followers *in perpetuity* according to John 14:16-17 **“And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever; Even the Spirit of truth; whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him: but ye know him; for he dwelleth with you, and shall be in you.”**

And the NKJV is a ‘King James Version’ is it? While you’re about it, pull the other one.

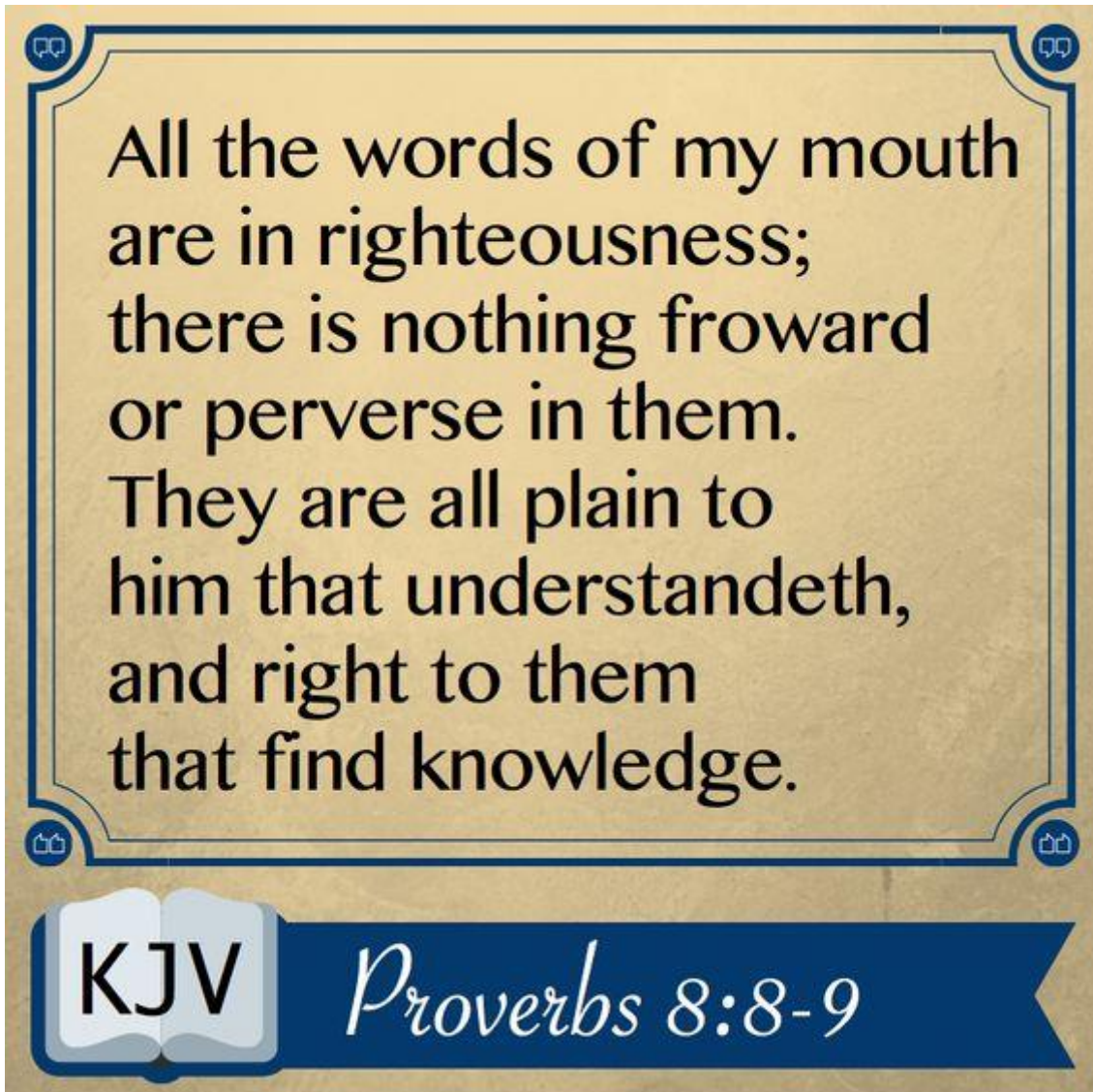
Appendix Introduction

The appended illustration shows that regardless of any individual subjective notions of ‘this version speaks to me,’ ‘I like/prefer this – or that – version,’ ‘the King James is *your* version’ – from a KJ non-believer to a KJ believer, when it’s actually *God’s Version* **“the book of the LORD”** Isaiah 34:16, ‘in the Greek (unspecified) or in ‘the original’ (non-extant) it *really* says’ or wilful disobedience to James 1:5 **“If any of you lack wisdom, let him ask of God, that giveth to all men liberally, and upbraideth not; and it shall be given him”** according to the feeble excuse that ‘I found the King James hard going,’ *nobody* has *any* authority to go against the 1611 Holy Bible for *any* reason.

The Lord’s admonition to Eli still stands.

“Wherefore the LORD God of Israel saith, I said indeed that thy house, and the house of thy father, should walk before me for ever: but now the LORD saith, Be it far from me; for them that honour me I will honour, and they that despise me shall be lightly esteemed” 1 Samuel 2:30.

Conclusion¹⁴



Appendix “The king’s high way” Numbers 20:17, 21:22 and The Official Highway Code¹⁵

For illustration of “**the royal law...the whole law**” James 2:8-10, note The Official Highway Code with respect to the authority indeed supremacy of the King James Bible “**the king’s word**” 2 Samuel 24:4.

It’s been added to over the years but then so was the scripture with the writing of the Old and then the New Testaments. However, once published, it is fixed because The Official Highway Code is compiled by the Department for Transport, Driving Standards Agency and published by HMSO Her Majesty’s Stationery Office. Therefore:

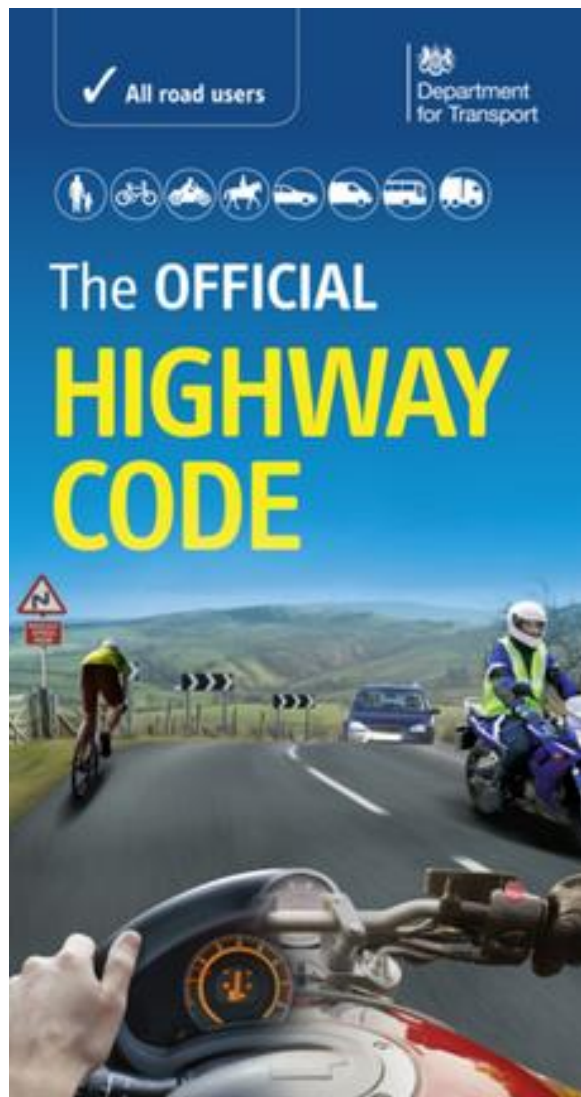
1. At any one time only one code exists that is The Official Highway Code.
2. No-one has any authority to set up various versions of The Official Highway Code that differ from and even contradict one another.
3. No-one has any authority to pick and choose what they will or will not believe in The Official Highway Code.
4. No-one has any authority to make changes to The Official Highway Code.
5. No-one has any authority to encourage others to make unauthorized changes to The Official Highway Code.

In passing, note that the same is true for any set of standards that govern professional practice in any field of professional activity e.g. building regulations, food standards, health and safety at work, broadcasting standards, weights and measures etc. If flouted, the culprit is a liable for prosecution.

Violation of any of the points 1-5 above on The Official Highway Code would be a criminal offence.

The Official Highway Code is arguably the second most important book in Britain yet it is the writing of men. So why do Christian fundamentalists think that they can violate points 1 to 5 above for the 1611 Holy Bible which is “**the writing of God**” Exodus 32:16 and “**the king’s word**” 2 Samuel 24:4?

Stand by therefore for a lot of profound and far-reaching perception changes when the Lord comes back. “**For I am the LORD: I will speak, and the word that I shall speak shall come to pass; it shall be no more prolonged: for in your days, O rebellious house, will I say the word, and will perform it, saith the Lord GOD**” Ezekiel 12:25.



References

All web references were current at the time of writing. See shop.timefortruth.co.uk/ruckman.html for Dr Ruckman's books.

- ¹ i.pining.com/originals/42/cf/14/42cf147259ed013fef29165e7d11e41c.jpg
- ² store.kjv1611.org/ *The Book of Revelation* by Dr Peter S. Ruckman, pp 353-356
- ³ www.timefortruth.co.uk/why-av-only/ *AV1611 Advanced Revelations*
- ⁴ www.e-sword.net/downloads.html AV1611, ESV, 2011 NIV, NKJV
biblemegasite.com/outline-niv1984.html 1984 NIV
biblewebapp.com/niv2011-changes/ for changes from the 1984 NIV in the 2011 NIV
[mullumbimbycatholic.com.au/wp-content/uploads/2015/12/Jerusalem Bible Readers Edition.pdf](http://mullumbimbycatholic.com.au/wp-content/uploads/2015/12/Jerusalem_Bible_Readers_Edition.pdf) JB Jerusalem Bible
www.catholic.org/bible/ NJB New Jerusalem Bible
www.jw.org/en/publications/bible/ 1984, 2013 New World Translations
- ⁵ www.timefortruth.co.uk/why-av-only/version-comparison.php *AV1611 vs Changing NIVs*
- ⁶ www.legislation.gov.uk/ukpga/1968/29 *Trade Descriptions Act 1968*
- ⁷ www.avpublications.com/avnew/home.html *In Awe of Thy Word* by Gail Riplinger, p 31
- ⁸ en.wikipedia.org/wiki/Audie_Murphy *Audie Murphy*
- ⁹ store.kjv1611.org/ *Ruckman Reference Bible* pp 1188, 1257-1258, 1431, 1493, 1557, 1609 for comments on Jonah 2:2, Matthew 12:40, Acts 2:27, Romans 6:10, Ephesians 4:9, Hebrews 9:28
store.kjv1611.org/ *The Book of Hebrews* by Dr Peter S. Ruckman, pp 190-192
- ¹⁰ www.timefortruth.co.uk/alan-oreilly/
Hebrews, God, Author, Patriarch, Israel – What Saith the Scripture
Hebrews 1, God, Paul, Melchisedec, Israel
Hebrews 1, God, Paul, Melchisedec, Israel - Summary
- ¹¹ i.pining.com/originals/78/aa/1e/78aa1e26421266b001d68b15628eb3ef.jpg
- ¹² www.jesus-is-lord.com/pref1611.htm *Translators' Preface to the 1611 KJB*
store.kjv1611.org/ *About The "New" King James Bible* by Dr Peter S. Ruckman
gochristianhelps.com/books/s/sargent/nkjbnwtw.htm *Is the "New King James Bible" the Word of God?* by Robert J. Sargent
www.av1611.org/tracts.html#BibleVersions *The New King James Version Counterfeit* by Terry Watkins, available as a printed tract
www.avpublications.com/avnew/downloads.html *New King James Omissions Tract* by Gail Riplinger, rotate as necessary, available as a printed tract
www.avpublications.com/avnew/home.html *Which Bible is God's Word?* by Gail Riplinger, pp 22-33
www.timefortruth.co.uk/why-av-only/version-comparison.php *English Reformation to Last Days Apostasy – To and From the AV1611*
- ¹³ www.avpublications.com/avnew/home.html *The Book of Bible Problems* by Dr Gerardus Bouw, pp 220-221
www.daystarpublishing.org/product/the-book-of-bible-problems/ *The Book of Bible Problems* by Dr Gerardus Bouw, pp 220-221
www.abebooks.com/Book-Bible-Problems-Gerardus-D-Bouw/30777048011/bd *The Book of Bible Problems* by Dr Gerardus Bouw, pp 220-221
- ¹⁴ www.pinterest.co.uk/pin/388083692892587935/
- ¹⁵ en.wikipedia.org/wiki/The_Highway_Code *The Highway Code*